

▼▼ ▼▼ ▼▼ ▼▼ ▼▼ ▼▼ ▼▼ ▼▼ ▼▼

OLA

PULETINI A'OGA

05 ME 2014 Vol 4 Issue 11

Imeli feso'ota'i: evaleon@xtra.co.nz; saili.puletini.aoga.ola@gmail.com

e fa'asoa fa'amatalaga mo a'oga i le gagana Samoa

Laufatu a Samoa



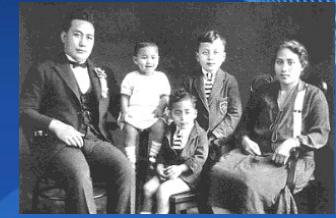
O le fagogo ia Lu ma Lu

Faasoa o le Vaiaso



O le tusi
a le
FAGASA

Tala faasolopito



Aso fanau ta'uta'ua

E le fa'atauina~Not for Sale

Tama a'oga o le vaiaso



Feiloa'i mai i le alii o Tristan Pang o Aukilani, na o le 12 ona tausaga ae na ia ausia le 91 maka i se suega mo le 15 tausaga a Cambridge i le Numera. O le tausaga fou e ulufale ai i le lunivesite a Aukilani o se tama a'oga i le Numera ma le Saienisi. I le taimi nei o loo ia aveina ni pepa a le iunivesite i le Numera.

Na muamua logotala Niu Sila i le igoa o Pang ina ua ia lu'iina le Fonterra e ala i sana suesuega sa fai. A o lenei ua na fausia se upega tafailagi e fesoasoani ai i ana uo e fia iloa ana auala e duesue ai. O le upega lenei pe a e naunau foi e te fia iloa auala a lenei tama sogasoga (<http://tristanslearninghub.org>).

O Tristan e fia avea ma se saienitisi na te fofaina ni mea fou e le i faailoaina muamua i le lalolagi.

Ua foi le malaga a Lupematasila Nuusavili

I le taeao o le Aso Tofi ua mavae na maliu ai Lupematasila i lona aiga i Otara. Sa feagai o ia ma gasegase o le tino mo ni tausaga, ma o le mafuaaga lea o lona maliu, saunoa mai lona faletua o La'i.

O le afioga ia Lupematasila, poo Sila e iloa ai i ana uo ma paaga masani, o se faiaoga faau'uina a le malo o Samoa. Sa tautua mo Samoa a o talavou ma faapea foi ona fa'aauau le faiva ina ua malaga mai i Niu Sila mulimuli ane.

Sa faia'oga i Nga Tapuwae i Magele, ma isi foi a'oga sa mana'omia lana tautua. O ia o sē sa lotolotoi ai i le tau amataina mai ona faataitai le a'oa'oina o le gagana Samoa i totonu o potu a'oga. Sa iloga sona sao i le faamaopoopoina o le Polyfest mo le itupa Samoa mai le amataga.

Saunoa mai Muliagatele Vavao Fetui o Sila o se tasi sui faavae o le FAGASA. Ae molimau foi Patisepa Tuafuti o Sila o le tasi sui faavae o le Ulimasao, o se tamā e faamaopoopo ma faatuatuaina.

I le o le a umi ona manatua sona sao i lona tulaga o se matua sa iloga lana lagolago i atina'e taua'oga e ta'u ai le igoa o Samoa.

E molimau ana pa'aga sa galulue i le iunite Samoa O le Taiala, i lona sao o se tamā e taulamua, e taimua. Ua leva ona avea ma sui o matua i totonu o le Komiti Faafoe, ae e tutusa lava ia Sila lena ma le tu i luma o le papakiu e gasese ni taumafa mo suega seleni a le iunite. . Ua lata i se 20 tausaga lana tautua i le A'oga a Finlayson Park i Manurewa

**Fafaga
fanau
i upu
ma tala**

**O le tusi
a le
FAGASA**

FAAFOTU TUSI: O se vaiga lena i le taimi o le sauniga a o saunoa le Afioga a le Minisita o Atumotu, Peseta Lotu-liga mo le tatalaina o le tusi o loo ta'ui i le siapo, Fafaga Fanau i Upu ma Tala. Ae e le faigofie foi le galuega a le ositaluga o loo u'uina le tusi, le alii o Jarrod Napoleone Gali. Ata—OLA

"A talanoa i le manua o taumafaiga a le O le Taiala i nei aso, o Sila le isi mafua'aga o lena manua," faapea mai Saili Aukuso, se faiaoga sa la galulue faatasi.

O se matau foi lea a lenei puletini i le soifuaga tautua o Lupematasila. O se tamā e aiaiuli i taumafaiga a fanau; ma e le gata i o laua alo ae faapea foi isi fanau sa na a'oa'oina ma fafailele i soo se tiute sa galue ai.

O le Aso Tofi o le vaiaso nei ua fuafua e falelauasi ai, a o faatali aiga mai Samoa, Ausetalia ma isi atunu o loo aumau ai le toatele.

Ua faatusa le olaga i se malaga. O se malaga e afua mai le mataisau o mea, ma o tuutuuga o le malaga, e toe foi atu i ai le sa faimalaga i se aso.

E pei foi o le malaga a le afioga ia Lupematasila Nuusavili, lea ua foi, ua mae'a fe'au sa gapatia ai i lenei olaga.

Tau ia ina faamaise le Agaga o le Atua i aiga, le faletua ma le nofoaalo, uo mamae ma pa'aga, aemaise le fanau a'oga mafatia sa mafuta felata'i ma le afioga ia Lupematasila Nuusavili Siaosi.



TAMALOA E TELE PULOU:
O Sila o le fomai pei ona iloa i le ata lenei; o le faiaoga; o le sui o komiti faafoe, sui o mafutaga, o le siamupini i le papakiu, ae sili ai o se e aiaiuli i taumafaiga a fanau Samoa i totonu o a'oga.



O se iloiloga faapitoa

Fafaga fanau i upu ma tala

E le alanoa le 'oli'oli o le ola sa osaosa. Ua atu ē le tautai. O se taimi ta'u mai e le au taliuta lona mamafa i pauna ma kilo ae e mautinoa le mea lenei, e le o se lo o le tai lo lea na ulu, a o le i'a na ta'i mai i le moana e le peresetene ma le komiti faafaoe, lea na ailao i Kalaisesetete ma ua faasoa atu nei i le mamalu o le atunuu.

O le faaopoopo mai o se alaga'oa tusia i le gagana Samoa o se viiga i le sogasoga ma le faamaite mea lelei o le faalapotopotoga ma lona pulega. E pei ona maua i tootoo aami o le aso, o le tusi o se sao aoga o le FAGASA i le mativa o loo feagai ma faiaoga i le itu i alagaoa, auā le taosoina o faiaoga o loo a'o'oina le gagana i totolu o potuaoga. O se talisoaga faatasi ma le mamalu lautele o Samoa o loo tapuaia faiva o lenei faalapotopotoga.

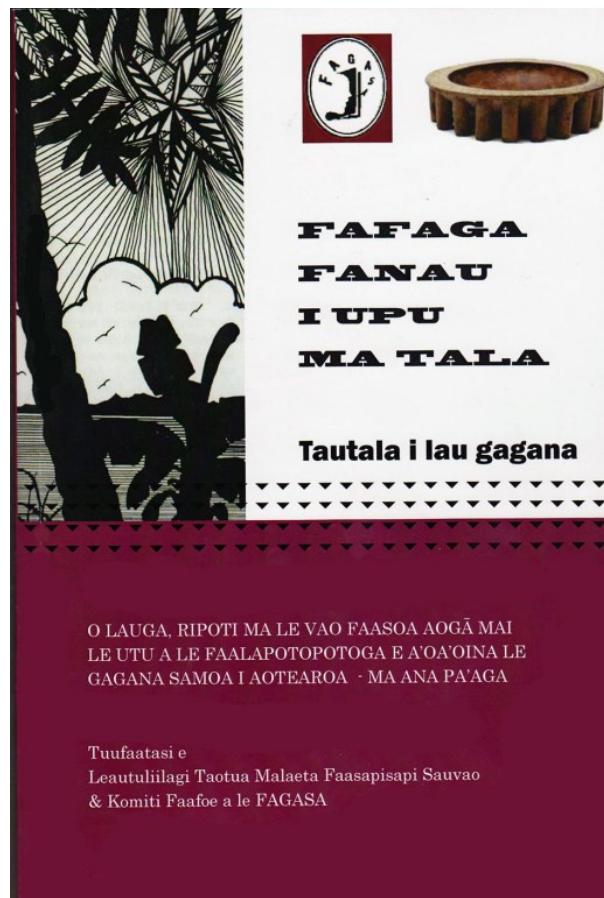
O se pine foi i le faiva o upu faamau, e le gata o le taimi muamua lenei ua ta'u ai le igoa o le faalapotopotoga i se tusi, a o lona taua o mea ua mafai ona faamauina i totolu. E pei o lenei, e ono faaseseina se tasi o le tala lenei i le FAGASA, e fua i ripoti a auga peresetene, ae leai, o se faaopoopoga lena i le anotusi o pepa ua saunia lelei, ma ofoina atu o se oso mo le suifaitau, a o se gapia mo tupulaga lalovaaoa.

I ona itu lelei, o le a faigofie mo nisi e faia ni suesuega i le FAGASA i le lumana'i le maua o ni faamatatalaga ua aofa'ia i se tusi se tasi.

E toasefulu i latou sa faisao i le anotusi, ma i le matau atu i ai, e tofu le pepa ma sana faia i le gafa o le tusi poo lona autu.

E to'alima tusitala e alaala ma galulue i Niu Sila, to'alima foi mai Samoa—sasa'e ma sisifo. E ui e eseese siosiomaga e galulue ai ae ua manino le sooupū i moemoe ma sa'afiafiga ua folasia.

O le tamua o le Tofa Lavea. O lana sa'afi ma le fa'anoa i le taimi e tasi, o le lagona lena e lautua i le agaga o le tusi mai lava i le amataga e tau i le iuga. O le sola a le gagana ma lona le faatauaina i le nuu moni o se pa'o ogogo e leotasi ai sui mai Samoa



e lua. Ua lagona atu le valaau e fuli le maa e pei o le faatusa a sui o Le Papa i Galagala i le tala laulioa. A o le fesili, E faapefēa ona fai le fuliga lona lua lea? E ta'u mai i le siuleo le taua o le fe'au ma le manaomia o se faatinoga faavavevave.

O atugaluga faa-Niu Sila o loo atagia manino i le pepa ma faamau a Faatili ma Lepule. E molimau Faatili i le lasi o suesuega a le ausuesue ma iloiloga a le malo lava ia, e faamaonia ai le aoga o le gagana muamua a le fanau e a'o'a'i ai mataupu i totolu o a'oga.

Peitai, o loo natia pea lea mea e pei o se tupua i le vaai a ta'ita'i o le malo. O se atugaluga e le gafatia e se fa'alapotopotoga; o le tali e le i le malo a o le tutu faatasi i le agaga lotonuu, e taofiofi measina a o le i mamulu atu faapulu tafea i le vai, e pei o lea faatusa a le gagana.

O le naunauga e faatumau ma faaualoa e mafua ai ona sa'afi. E iai le ata o le saofa'iga faamatai e pei ona faasoa Telei'ai Ausage o Amerika Samoa. O se lui mo le lototele ma

le lotonuu, a o le fesili fo'i pe faapefēa ona faatonu le toe fo'i i lenei taimi o suiga o'oo'o i le olaga ua aafia ai le gagana, tu ma le aga? Fai mai le susuga a Keseta ua vaivai le fa'aaogaga o le gagana i Amerika Samoa. O le molimau lea i le faumalo a suiga e faa'au'au i le gagana ese.

E le oge le tusi i auala ma faiga e togafiti ai le ma'i. Fa'aaoga le ata o le faatosaga faa-Samoa e pei ona talanoa mai Lepule, toe tepe ia tatou tu ma aga e maua ai le vai manino, o le faatusa a Malifa. Fa'aaoga le 'oa o iai ia tatou tala ma auala, faapea mai Sauvao, Batcheler ma Aukuso.

Mo Niu Sila, o le faafitauli muamua o le utiuti o avanoa i potua'oga e a'o'a'i ai le fanau, aemaise lava i le tapulaa amata ma le tulagalua (primary –intermediate). La lea e le o le vaivai o le naunau a o avanoa e faatino ai. I Samoa e leai se mea e ta'u o se oge avanoa a o le oge manatu—e mafua ai le faatauaina.

O lea ua talanoa le malo Samoa i le faatuina o se komisi, a o le lu'i, o sona aiaina e sea komisi o le loto ma le mafaufau. Auā e mafai ona tusi ni tulafono, o ni faiga faavae, sauni ni alaga'oa se tele, ae a le sua le mafaufau ma le loto, e fai fua le galuega.

O moge ola na o loo laga'ia i le tusi, Fafaga Fanau i Upu ma Tala. Tautala i lau gagana, tatou te fesoottai uma i ai.

Ae i lona tulaga o se alaga'oa a le gagana ma le faatufugaga, e talitonu ua taliina uma e le tusi mana'oga o se lomiga lelei.

Ne'i toe vivii e le uga lona atigi, ae sili lava le faatau o sau kopi.

O le tusi o loo faatau atu e le FAGASA i ona lala i taulaga taitasi. E mafai ona fesoottai mai pe a manaomia se fesoasoani i lea tulaga.

O le tusi i lona faatufugaga:

Ituaiga:	E fai lona tuasivi
Tele:	170 itulau
Tuufaatasi:	Leautulilagi T. M. F. Sauvao & Komiti Faafaoe FAGASA
Faatonu:	Leautulilagi T. M. F. Sauvao & Levi Tavita
Kamupani na saunia:	Niupac Publishing, Aukilani
Tusitala:	E to'asefulu
Faaopoopo:	Lipoti a pelesetene e to'afa & Faatama—Leasi Papaliitele Scanlan, Taefu Robertson o le MPIA; e lanu ata
Upu tomua:	Su'a Viliamu Aupito—Sio.

"mafaufauga o le vaiaso"

E le mafai ona lagona ma faataua e le fanau la tatou aganuu ma agaifanua pe a le tautatala i la tatou gagana. **Leasi Papaliitele T Scanlan, faatamā o le FAGASA i le tusi, Fafaga Fanau i Upu ma Tala**



SE VAEGA O LE MAMALU O LE AUFONO SA AUA'I I LE TATALAINA O LE TUSI HE AUA'I KALAISETETE

O le fagogo ia Lu ma Lu

O le fagogo ia Lu ma Lu.

Na faamatalaina mai e le tina o lo'u tina, o Luanei Salatielu Su'a Tuipalehake. I aso ua leva lava, na iai se ulugalii o Lu le igoa o le tamā, o Lu foi le igoa o le tinā. E matua toatele naunau le fanau a lenei ulugalii, a o le ui'i o le fanau e pipili.

O le nuu lea e iai le ulugalii ma le la fanau, e mau ai se sau'ai sauā lava i le vaomatua. O Pāteto le igoa.

Ua oo i le tasi aso ua leai se mea'ai, ona fai atu lea o le ulugalii i le la fanau;

"Nonofo lelei atu i le fale, ae se'i o ma ō i le ma'umaga e aumai se mea'ai. Tautuana ma outou le sau'ai o Pateto. Aua, 'aua lava ne'i outou pisa ne'i o'o mai i le fale".

O le mea ua tupu, e le'i leva lava ona o ese atu Lu ma Lu ae amata loa ona ta'a'alo tamaiti ma taufetuli solo, ma fe'e'i taamilo i lo latou fanua. O isi ua 'ive'a, o isi ua tā ti'a, o isi ua tuli ma fe'e'i ma le polo launiu, o isi ua toso solo taavale atigi'apa, a o isi ua fai seevae pulu ma faasee solo i le mutia. O le isi vaega ua lape ma taliē tetele, ua leai ma se manatua o le faatonuga a nai matua. A o le pipili, e fiafia lava e sese'e solo i le umukuka.

O totolu o le umukuka e iai le tānoa lapo'a lava e fai ai mea'ai a le aiga toatele. O le tānoa lea na nofonofo ai i luga le pipili ma matamata i ta'aloga a ona uso ma ona tuafafine lenei ua tuli ma fe'e'i solo ai i le fanua.

E masani ona fealua'i solo Pāteto i taimi ia o le aso i le vaomatua, ma sosogi solo ai mo sana mea'ai. O le faalogo mai a Pāteto i le pisa atu i le 'a'ai, na aga'i mai ai loa lana taamilosaga i tai. O lona tino'ese na galulu uma ai le eleele e savali ai.

Na ona pa'o mai lava o le savali a le sau'ai ua lata mai i le 'a'ai, ae o le taimi foi lea ua lata mai Lu ma Lu ma le avega talo ma fa'i, o laulu'au ma popo mo mea'ai. Ua faalogo atu Lu ma Lu ma le popole tele i le pisa o loo fai mai i lo latou fanua. Ua la faanatinati atu nei i tai i le 'a'ai ma faatonuina loa le fanau e ō e lalafi o loo ua sau le sau'ai o Pāteto.

Fai atu le tamā: "Ō isi tamaiti i le vaofefe e lalafi ai".

Oso atu le tina ma tatope atu: "Ō isi i le vaotele e fe'a'ei i luga o laau ma lalafi ai. O ma'ua lea o le a lalafi i totolu o le sefe".

Ae fai mai si pipili: "O le a ou maulu i lalo o le tānoa".

Ua fetagofi atu loa Lu ma Lu ma faalafi le pipili i lalo o le tānoa ae feosofi la'ua i totolu o le sefe.

E le'i umi ae oo mai le savaliga a Pāteto i le fale o Lu ma Lu ona ua ia faalogoina le nanamu o tagata ola i le fanua, ae na te le iloa atu se isi. Ua ui mai i le faitotoa i tua, ona puna lea i luga ma faapalasi i totolu o le fale, ae leai lava se isi e vaai atu i ai.

Faasolo atu loa lana faamaliuliu i le umukuka, ma ua tu nei i luga o le tānoa ma sosogi solo lona isu i lea itu ma lea itu, a e le iloa atu lava se isi. Ua amata loa ona puna i



luga ma faapa'ū ifo i luga o le tānoa. E pa'ū ifo la i le isi taimi, ae mafiti loa le tānoa ma iloa atu ai si pipili.

"Ha! Ha ! Ha! Ua maua la'u mea'ai. O le a ou 'aia nei oe." O le 'ata fiafia lea a Pāteto ma fai atu i le pipili. Sa tali atu le pipili ma le gatete tele i le fefe, "Faamolemole 'aua e te 'aia a'u, a e se'i ta'u atu le mea la e lalafi ai lo matou aiga uma. E lapopo'a ma lololo, e te matua laulelei ai".

"Vave lou gutu", o le tatope atu lea a Pāteto ua le lavā onosa'i le fia 'ai.

Tagi loa le fagogo. O le tagi a le pipili:

*Pāteto e 'aua e te 'aia 'ita
Se'i faalau atu lo matou aiga
O isi tamaiti la e lalafi i le vaotele
O isi tamaiti la e lalafi i le vaofefe
O Lu ma Lu la e i totolu o le sefe
A o 'ita nei si pipili sese'e
Ua ala ai ona ou faale'olē e.*

"E! toe faalau mai ia vave", ua toe 'e'ē atu ai le sau'ai.

Toe tagi foi le pipili ma faalau lo latou aiga ma o latou lafitaga.

"Ua lelei, o le a ou alu e su'e mai ou uso muamua", o le toe fai atu lea a Pāteto.

Na muamua lava alu le sau'ai i le vaofefe. O iina na matuā masaesae ai vae o le sau'ai i manu'a mai le matuitui o le vaofefe, ma ua tafetotoi leaga lava. E punou atu i le isi itu, ae selei lona muaulu ma mata e le matuitui o le lātana (la'au), o loo faapuloulou mai i ona luma. Ua tafe ifo le toto ma punitia ona mata, ma ua le mafai ona vaai.

Ua pa'ū nei i lalo Pāteto, a o tamaiti sa i luga o le vaotele ua fati lala la'au e tele ma faapālalasi ifo, ua tanumia ai le sau'ai ma ua le mafai ai ona tu i luga. Ua sosogi atu ta'ifau e tele o le nuu i le nanamu mai o le toto o manu'a o le sau'ai ma laga atu ua fetosoa'i solo le sau'ai ma i'u ina vaivai ma uma ai lona ola.

Taufai laga uma mai loa le fanau a Lu ma Lu, ua si'osi'o si o latou tei pipili ma latou faafetai i ai ma le fiafia. Na matua fiafia tele foi Lu ma Lu i si a la tama pipili ona ua faasaoina latou mai le sau'ai sauā o Pāteto, semanu e faaumatia i latou uma i lana taumafataga.

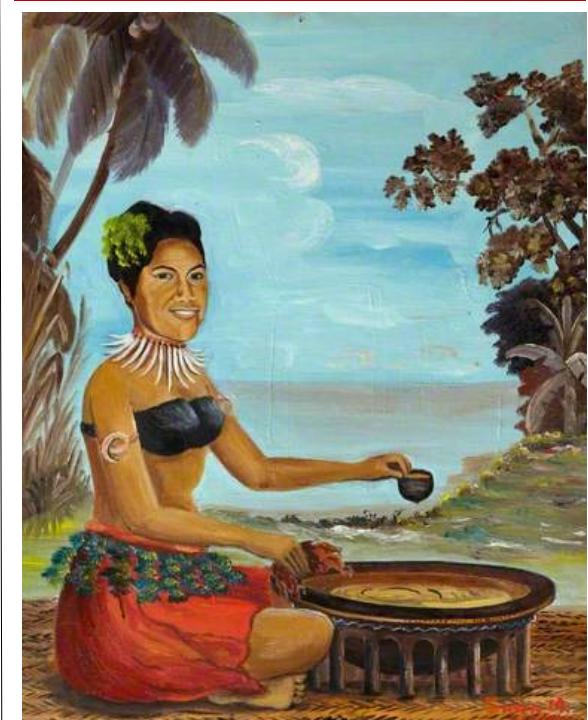
Aoaoga o le tala/fagogo:

Ioe, e lelei le āva ma usita'i le fanau i faatonuga a matua, e le afaina ai i ni fili e faamata'uina ai outou tamaiti. O la le Tusi Paia: E sili le usita'i le ga'o o le mamoe po'a.

Ua uma le fagogo. Manuia le po!



ATA A SAVEA MALIETOA



Igoa o le Ata: Taupou Samoa
Tusiata: Savea Malietoa (1914-1994)

E toatele le aumatutua latou te silafia pe masani foi ia Savea Malietoa, aemaise o ona sootaga o le uso o le Ao o le Malo, Malietoa Tanumafili le II, ua fai i lagi le folauga. Ae toalaiti latou te iloa lana taleni i le tusiata. Fai mai molimau o ia le paeonia o le tusiata i vali suauu i ona taimi. O ana ata na faatau e alii ta'uta'ua faitifaga e iai Marlon Brando (Godfather), ma Raymond Burr (Hawaii Five-O) na asia Apia a o soifua Savea.

O SE SOLO E AUALOFA AI

I LE TAU E AFU AI

**I le tau e afu ai e pa'ū ai le laumea
i la latou lava pule faiatalia,
ma avanoa ai le 'autipilaau lamo'i
e tatipi ma auina atu i le ala
e fausia nisi kolone fou;
Ma afai o fai ai ni fatugasolo
(I luga o le taofi o i latou
e sili lo latou atamamai i lo isi uma),
o le mea moni la
o lena e te filo ai i le paluga.**

**I le tautoulu e toulu ai lau
o laau tupu maualuluga,
ae e le pa'u'u ae taavivili,
milo ma sisiva ma le savili;
I le ala i Pulotu e iai le vai ola.**

Faailoaga ~ Acknowledgements

Fagogo: Na faamauna e Leautulilagi Taotua Malaeta F. Sauvao mai le tina o lona tina a o ia faamatalaina. Ua maua lenei i totolu o le tusi "Fafaga Fanau i Upu ma Tala."

Solo: L. S. Tavita. O se solo e aualofa ai mo Sila ma Lemalu, o ni pa'aga a le OLA. O nisi o solo a Lemalu Tate Simi sa lomia i ana lomiga ua tuana'i. Puleiata ua faamauna i suafa o e ana galuega.

Sponsored by Evaleon Books

LOUTALAFASOLO SAMOA HISTORY



04—10 Me

04

2000 Tofia komisi toe iloiloina
Tulafono faigapalota 1963

05

1942 Taunu le SS *Kit Carson* i
Apia ma le uta o mea e fau
ai le Malaevaalele i Faleolo



06

1997 Tatala le Alalaupapa
matamata o le faasao laau
a Falealupo

07

1908 Taunu i Apia le tusitala
Amerika o Jack London (ata)

08

1969 Pasia e le malo lana faamau
faailoga fou

1967 Tofia ulua'i leoleo tama'ita'i
e to'aono: Mary Theresa
Pavitt, Anastasia Carolyn
Schmidt, Annie Elaine
Laumea, Theresa Tavai,
Katalina Ieremia, Mele
Fanene Vaeau

1922 Aso fanau, Tupua Tamasese
Lealofi le IV (ata)

09

1961 Pelepesite: saili se finagalo
o Samoa i le Tuto'atasi.
79% ioe, 13% leai, 8%
fa'aleaogaina le palota

1838 Faavae ulua'i falesa LMS
i Pagopago

10

2012 Ulufale Samoa sui 155 i le
WTO (Maketi Lalolagi)



E le na o tala tuufogaga e molimau i le moni o le olaga faaSamoa i na fatia o le taimi ua sola. Pe ana faapea po ua le apoina e tagata ese sa tatou molimau ia i tatou lava. Ua leva ona lauvivilu Polenia ia latou tala i folauga a o latou tuaa i atuvasa e pei o se mea noa ia i latou. Peita'i o papalagi mai Europa na latou faamauina i pepa, ina ua vaai tino i mea moni sa tutupu. O le aliivaa mai Farani o Lui-Anetone Komete le Pokenivili [Bougainville] (1729-1811) na mua'i tusia le faamau e faamaonia ai taleni a tagata Samoa (Polenia) i le folau. Fai mai na maofa le alii folau i le atamamai o tautai Samoa na taumulimuli i lona vaa, e faafoe o latou sa faasaga i le au ma le matagi, e ui ua na o ni 'alia faatauvaa i lana vaai. Na mafua ai ona ia faaigoa le atu Samoa o 'Motu o Tagata Folau'. O le ata o loo i luga sa tusia e sana tusiata, o fausaga a nuu na asia e lana faigamalaga. Mai le itu agavale o se fausaga a Tahiti, sosoo ai Solomona, ma le fausaga a Samoa i le taumatau. E le taumate o le ituaiga vaa lea na vaai tino i ai le alii folau ta'uta'ua. O molimau tausaafia a aliivaa e pei o Pokenivili na faafeiloa'i atu ai Samoa ma atumotu Pasefika i Europa, e faaopoopo i le paluga fefilo i manatu ma finauga o na taimi, i le uiga o tagata e le foliga Europa ma ese mai o latou lanu. Ua ta'ua Pokenivili o le tali a Farani ia Semisi Kuki o Egelani. O ia le ulua'i Farani na soo ai le lalolagi i lana folauga. E mua foi i le faamau o le kapetenai na ia aveina le ulua'i seila tama'ita'i, o se tasi o lana auvaa. Ua togia e faavavau lona tala e ala i se nuu, se fugalaau ma se vainuu ua faaigoa i lona suafa. biography.yourdictionary.com

NIUPAC PUBLICATION

Email: evaleon@xtra.co.nz
Phone: (09) 269-6186
Postal: PO Box 43122
Mangere Town Centre,
AUK 2153

All rights reserved. This bulletin and its content is protected by copyright laws of New Zealand and international conventions. Except for educational purposes, any other activity pertaining to its use is prohibited. NIUPAC 2014

Editors:

Levi Tavita
evaleon@xtra.co.nz

Muliagatele Vāvāō Fetui
v.fetui@auckland.ac.nz

Saili Aukuso
saili.puletini.aoga.ola@gmail.com

Sponsors:

New Zealand Lottery
Commission

Evaleon Books & Niupac
Publishing

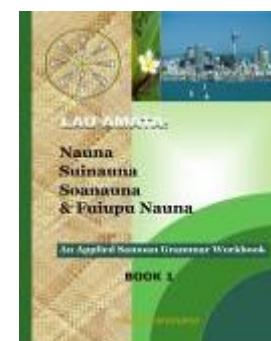
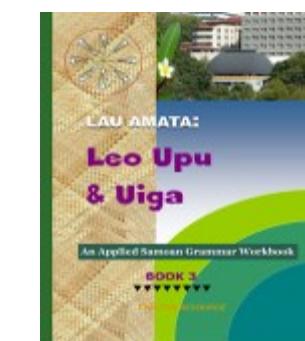
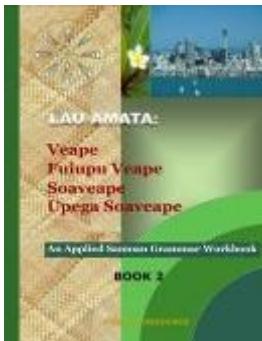
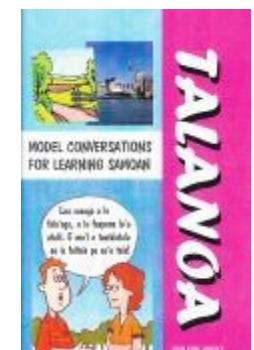
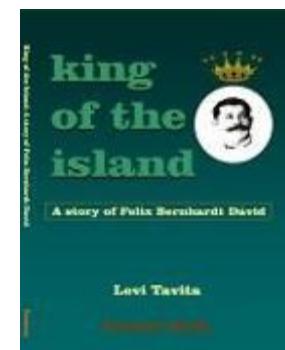
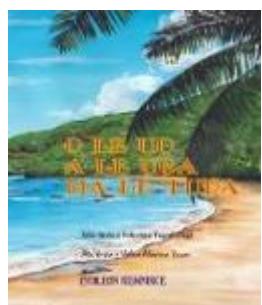
Wheeler Books (NZ)

EVALEON BOOKS & NIUPAC PUBLISHING



Telefoni (09) 269-6186. Imeli: evaleon@xtra.co.nz

Tautua e ala i le gaosia o alaga'oa mo a'oga (tusi mo le a'oa'oina o le faitau i le gagana Samoa, tusi e a'oa'o ai gagana, kalena, posters, yearbooks, brochures. E tautua fo'i i le fa'aliliuga o gagana, ma le tapenaina o ni tusi e fia lomia i so'o se sionara o fatuga.



Lau Amata:
(i tusi e tolu)
2011, 2012

O se folasaga o
vaegamea o le
gagana, leo,
upu ma uiga i
sona aotelega.
Fa'atasi ma
galuega e
su'esu'eina ai
le fanau a'oga.



All our books are distributed by the University Bookshop Ltd,
Auckland City. Contact: www.ubsbooks.co.nz/
& Wheelers Books NZ. Contact: www.wheelersbooks.co.nz

Ask for our Latest publications



UILI FAU UPU

Saili tali o fesili o lo'o i lalo.
Pule oe pe sipela i luma
(clockwise) po'o tua
(anticlockwise).
E sa le feosoosofa'i.

1. Tusi mai ni soa se tolu
o le upu *gafa* i le Igilisi:

2. Saili le upu (7mt) e tutusa
uiga ma le *be able* i le
gagana Peretania.

3. Su'e le upu *fatia* ma tusi
sona faamatalaga:



4. Tusi uma upu/ fuiupu
e ta'i 4-7 mata'itusi,
ma o latou soa i le
Igilisi (English).
(E faitaulia ma upu ua
ta'ua i le 1, 2 & 3)

Lelei atoa = 12 upu
Lelei tele = 8 upu
Lelei = 6 upu

SUDOKU #11 (TAALOGA I NUMERA)

								9
4					3			
6		2			7			3
			6			7		
5		7	9	8	2			3
6				3				
8		1			9	6		
		6					4	
2								

FAIGOFIE/ FELOOLOO/ FAIGATA

© Sudokuessentials.com

Fa'atumu
pusa numera
(tama'i
sikuea) i
fuainumera
1 i le 9.
Ia uma ane le
galuega ua
maua atulaina
ta'itasi
(tu, fa'alava)
o iai le 1 i le 9.
E tofu le
atulaina ma
lona
fa'atulagaga
e ese mai le isi.

TALI GALUEGA OLA 10**UILI FAU'UPU 10**

- fai—do; fai—make; fai—process
- able—mafai.
- mafa'i (veape). Leaga se mea ina ua gagau e se isi; mamulu ese se vaega o se mea i se gaioiga fuafuaina pe leai foi.
Ua mafa'i le vae o le laulau ona ua nonofo ai i luga tamaiti.
- tama—boy; tamā—father;

mafa—pass
geography); afai—if;
Mati—March (month);
mati—fig tree; fa'ita—I
suppose/methought;
tamafai—adopted
child; tamāfai—adopted
father ...

TALI SUDOKU #10

5	2	9	4	7	8	1	3	6
1	3	7	6	5	9	4	2	8
4	6	8	1	2	3	5	7	9
2	4	5	9	8	6	3	1	7
6	8	1	7	3	5	9	4	2
9	7	3	2	4	1	8	6	5
7	5	6	8	1	4	2	9	3
8	9	4	3	6	2	7	5	1
3	1	2	5	9	7	6	8	4

TA'U MAI:
O le igoa o
le fale o le
Maota o
Iolani, e i
totonu o le taulaga o Honolulu,
i le motu o Hawaii. Sa alaala ai
le Tupu o Kalakaua ma le Tupu
Tamaitai o Lili'uokalani

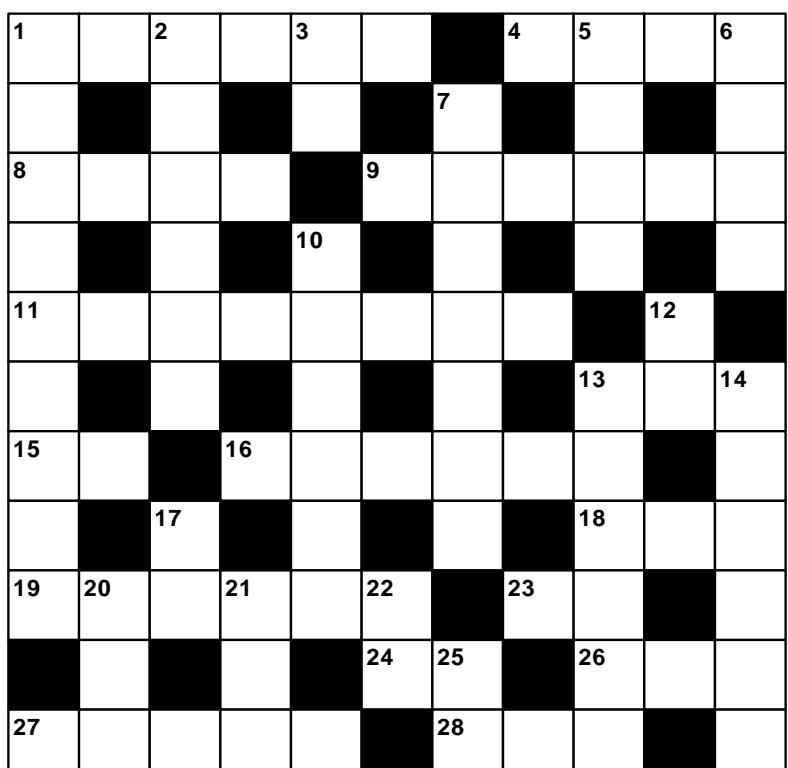
TALI PASO # 10

K	U	R	E	S	A	E	M	A	U
A	A	E	F	A	A				
P	A	M	A	P	S	E	K	A	
A	E	A	A	A	A	O			
N	A	S	A	R	E	T	A		
A	E	I	O	S	U				
U	O	S	E	R	A	F	I	N	
M	T	L	G	V	A				
I	M	A	K	U	L	A			
K	E	T	E	S	E	M	A	N	E

© PasoSamoan, 2014

PASO I GAGANA E LUA

Fa'atumu le paso i upu **Samoa** Fill the crossword
with **Samoan** words/names—unless stated otherwise.



Malo le Toa Samoa ia Fiti 32-16 i Penrith, Aso Toonai talu ai

Fa'alava~Across

- surname Samoan CJ (6)
- late poet, wrote poem Identity (To be Samoan) Tate ? (4)
- grandma (4)
- Toa Samoa: Reni Who? (6)
- orange colour (8)
- Chinese dictator) (3)
- four (2)
- affected by smoke (6)
- only, just (3)
- patience (6)
- hit (2)
- neck (2)
- Samoa's league team: Samoa (3)
- Toa Samoa: Daniel Who? (5)
- Toa Samoa: Krisnan Who? (3)

**Lalo~Down**

- Toa Samoa: Jesse Who? (9)
- Toa Samoa: ? Manumalealii (6)
- the (2)
- yard (4)
- name Samoan Bible: I Nofoiga Tupu: 11.29 (4)
- Toa Samoa: David Who? (7)
- be mocked (6)
- kick (2)
- think (6)
- attack (6)
- Golfer: Lydia Who? (2)
- lest (3)
- Toa Samoa: Michael Who? (3)
- end (2)
- points (2)

**Ta'u mai le atunuu****e iai le vaaiga lenei.****Faamatala atili.****POLE ma PAPA**